



Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/20966  
14 de noviembre de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

CARTA DE FECHA 13 DE NOVIEMBRE DE 1989 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE SUDAFRICA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para adjuntar, a título informativo, el texto de la declaración hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. R. F. Botha, al final de las elecciones celebradas en Namibia, el 12 de noviembre de 1989.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la declaración como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy B. SHEARAR  
Representante Permanente

Anexo

Declaración hecha el 12 de noviembre por el Ministro  
de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, al final de las  
elecciones celebradas en Namibia

Acaba de finalizar con éxito la fase más importante del proceso de independencia de Namibia. Por lo que a mi se refiere, ha llegado a su término la controversia internacional que ha reinado durante más de 40 años, desde la creación de las Naciones Unidas, y que al margen del apartheid ha constituido la línea de ataque más importante contra Sudáfrica.

Me congratulo de la manera en que las elecciones se han desarrollado; el Sr. Ahtisaari puede declarar ahora que el proceso electoral ha respondido a los requisitos de la resolución 435.

Quisiera manifestar mi propio agradecimiento al Sr. Ahtisaari y a su personal por su cooperación, gracias a la cual las elecciones han podido tener lugar con la máxima normalidad que cabía humanamente esperar. El Sr. Ahtisaari y yo hemos trabajado durante más de 11 años por poner en práctica un plan de paz para Namibia. Esto me ha brindado la oportunidad de apreciar su integridad; ha sido una suerte para Namibia que semejante personalidad haya hecho de árbitro durante la difícil fase final del proceso electoral.

Quedan ahora tres fases importantes: el recuento de los votos, que es de esperar finalice para el próximo miércoles; la composición de la asamblea constituyente de 72 miembros que redactará la constitución de Namibia independiente; y la independencia del territorio. El Gobierno de Sudáfrica confía en que estas tres fases acaben en un ambiente de paz, y desea éxito a los que trabajen en la redacción de la nueva constitución.

El Gobierno de Sudáfrica está dispuesto a reconocer los resultados que certifique el Sr. Ahtisaari y está dispuesto asimismo a trabajar con espíritu constructivo con el futuro gobierno de Namibia.

Africa meridional entra en una nueva fase que destacará la importancia de la cooperación económica, ante la cual deberán desvanecerse las diferencias ideológicas.

La independencia de Namibia reviste gran importancia histórica para toda Africa; se trata del último país de la era colonial que obtiene la independencia. Mucho me alegra que las elecciones que han tenido lugar en Namibia, país de numerosos contrastes y de historia turbulenta, se hayan desarrollado en una atmósfera de paz.

-----